

Anleitung

Bestellvorlage & Herstellungsanweisung
für flächenbündige Glaspaneele

Instructions

Fiche de commande et instructions de
fabrication pour panneaux vitrés affleurés

Instructions

Ordering template and manufacturing
instructions for flush glass panels

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeine Informationen
2. Anfrage- und Bestellvorlage
3. Herstelleranweisung für den Glashersteller

1. Allgemeine Informationen

Dieses Dokument enthält Informationen für den Glaslieferanten und den Verarbeiter / Metallbauer.

Das Kapitel 2 dient der Anfragen und Bestellung der speziellen Gläser für eine flächenbündige Verglasung.

Das Kapitel 3 behandelt die Herstellung der Spezialgläser. Diese Informationen sind ausschliesslich für den Glashersteller relevant.

Table des matières

1. Informations générales
2. Fiche de demande et de commande
3. Instructions pour le fabricant du verre

1. Informations générales

Le présent document contient des informations destinées au fournisseur de verre et au transformateur / constructeur métallique.

Le chapitre 2 est consacré aux demandes et aux commandes des verres spéciaux pour un vitrage affleuré.

Le chapitre 3 traite de la fabrication des verres spéciaux. Ces informations sont uniquement pertinentes pour le fabricant du verre.

Table of contents

1. General information
2. Request and ordering template
3. Instructions for the glass manufacturer

1. General information

This document contains information for the glass supplier and the processor/ metal constructor.

Chapter 2 is intended for requests and ordering the special glass for flush glazing.

Chapter 3 deals with manufacturing the special glass. This information is only relevant for the glass manufacturer.

2. Anfrage- und Bestellformular

2. Formulaire de demande et de commande

2. Request and order form

Anfrage (Machbarkeit):
Demande (faisabilité) :
Request (feasibility):

Bestellung:
Commande :
Order:

Kunde:

Client :

Customer: _____

Kontaktperson:

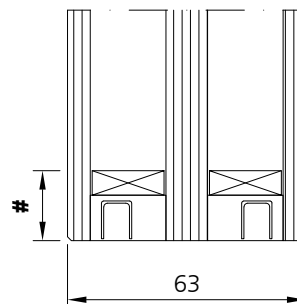
Responsable de projet:

Project responsibility: _____

Objekt:

Projet:

Project: _____



Glasrand: Höhe und Farbe abhängig
Glaserhersteller, Standard schwarz

Bord du verre: hauteur et couleur en
fonction du fabricant du verre, standard noir

Glass edge: height and colour depend
on the glass manufacturer, standard black

Pos.	Klasse Classe Class EI30/EI60	Stück Qté. Piece	Breite* largeur* width* [mm]	Höhe hauteur height [mm]

Pos.	Klasse Classe Class EI30/EI60	Stück Qté. Piece	Breite* largeur* width* [mm]	Höhe hauteur height [mm]

* Die breite Kante entspricht der Standkante
Le bord large correspond au bord de pose.
The wide edge corresponds to the stand edge

Hinweis

Auswahl Fugensilikon sowie dessen Verarbeitung ist mit dem Glaserhersteller abzustimmen.

Remarque

Le choix du silicone des joints et son traitement doivent être déterminés avec le fabricant du verre.

Notice

The selection of the joint silicone and its processing must be agreed with the glass manufacturer.

Achtung!

Glaskanten resp. Produktbezeichnung und max. Abmessungen sind der jeweiligen nationalen Zulassung zu entnehmen.

Min. Abmessung Glaskante = 420mm

Nachfolgende Angaben sind Bestandteil dieser Anfrage resp. Bestellung und müssen vom Glaserhersteller zwingend eingehalten werden.

Attention !

Les types de verre, les désignations de produits et les dimensions maximales doivent respecter les homologations nationales correspondantes.

Dimension minimale du bord du verre = 420 mm

Les indications suivantes sont parties intégrantes de la présente demande ou commande et doivent obligatoirement être respectées par le fabricant du verre.

Caution!

Glass types or the product designation and max. dimensions must be taken from the relevant national approval.

Min. dimension of glass edge = 420 mm

The following specifications are part of this request or order and must strictly be adhered to by the glass manufacturer.

3. Herstellungsanweisung für den Glashersteller

Artikelübersicht

3. Instructions de fabrication à l'attention du fabricant du verre

Liste des articles

3. Manufacturing instructions for the glass manufacturer

Item overview

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	<p>U-Profil für Glaspaneele Stahl verzinkt 100 x 10 x 8 x 0,5</p> <p>Profilé en U pour panneaux de verre Acier galvanisé 100 x 10 x 8 x 0,5</p> <p>U-profile for glass panels Galvanised steel 100 x 10 x 8 x 0.5</p>	100 Stk./pcs	956413

Hinweis

Dieser Artikel muss durch den Glashersteller beschafft werden.

Remarque

Cet article doit être créé par le fabricant du verre.

Notice

This item must be procured by the glass manufacturer.

3. Herstellungsanweisung für den Glashersteller

Abmessungen & Toleranzen

Auf Grund der schmalen Fuge zwischen Glas und Stahlrahmen von nur 5mm müssen nachfolgende Toleranzen durch den Glashersteller eingehalten werden:

Glasbreite und Höhe ± 2.0 mm
 Glaspaket Dicke 63 ± 2.0 mm

3. Instructions de fabrication à l'attention du fabricant du verre

Dimensions et tolérances

Étant donné l'étroitesse des joints entre le verre et le cadre en acier de seulement 5 mm, les tolérances suivantes doivent être respectées par le fabricant du verre :

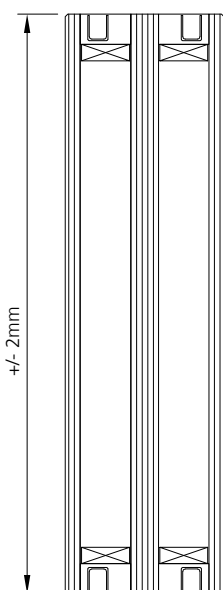
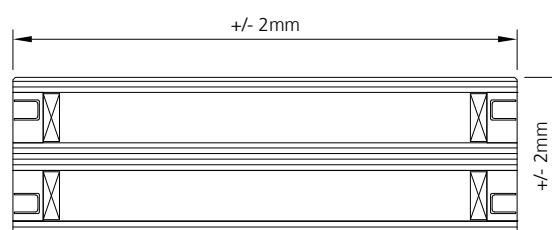
Largeur et hauteur du verre $\pm 2,0$ mm
 Épaisseur du paquet de verre $63 \pm 2,0$ mm

3. Manufacturing instruction for the glass manufacturer

Dimensions and tolerances

Due to the narrow joint between the glass and steel frame of just 5 mm, the following tolerances must be adhered to by the glass manufacturer:

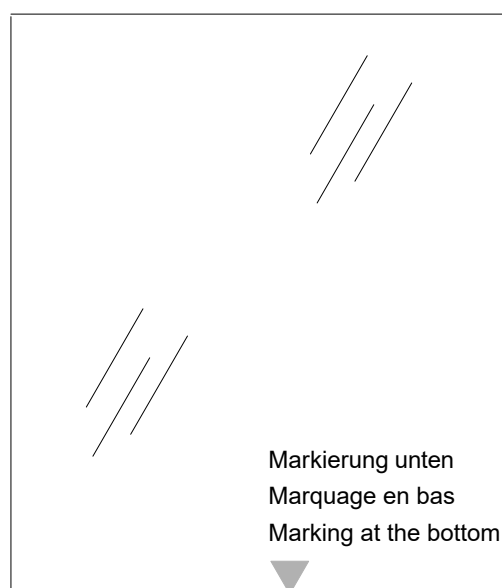
Glass width and height ± 2.0 mm
 Glass unit thickness 63 ± 2.0 mm



Alle Gläser sind nach der Standkante ausgerichtet

Tous les verres sont orientés en fonction du bord de pose.

All glass is aligned to the stand edge



3. Herstellungsanweisung für den Glashersteller

Abmessungen & Toleranzen

Die Positionierung der U-Profile im Randverbund hat gem. nachfolgender Darstellung zu erfolgen. Die Position der U-Profile aus den Ecken liegt immer bei 200 mm von den Glasecken. Die dazwischenliegenden U-Profile müssen so aufgeteilt werden, dass der Abstand von ≤ 400 mm eingehalten wird und die Abstände identisch sind.

Beispiel Breite:

$$1480 - (2 \cdot 200) / 3 = 360 \text{ mm}$$

Beispiel Höhe:

$$1570 - (2 \cdot 200) / 3 = 390 \text{ mm}$$

3. Instructions de fabrication à l'attention du fabricant du verre

Dimensions et tolérances

Le positionnement des profilés en U dans la liaison périphérique doit être réalisé selon la représentation suivante. Les profilés en U sont toujours placés à 200 mm des coins du verre. Les profilés en U intermédiaires doivent être répartis de sorte à respecter une distance de ≤ 400 mm et à obtenir des distances identiques.

Exemple de largeur :

$$1480 - (2 \cdot 200) / 3 = 360 \text{ mm}$$

Exemple de hauteur :

$$1570 - (2 \cdot 200) / 3 = 390 \text{ mm}$$

3. Manufacturing instructions for the glass manufacturer

Dimensions and tolerances

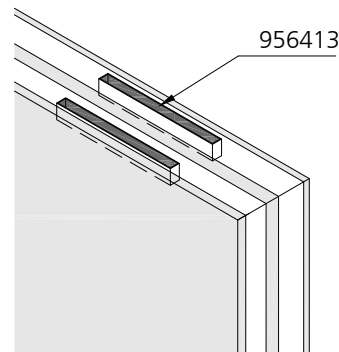
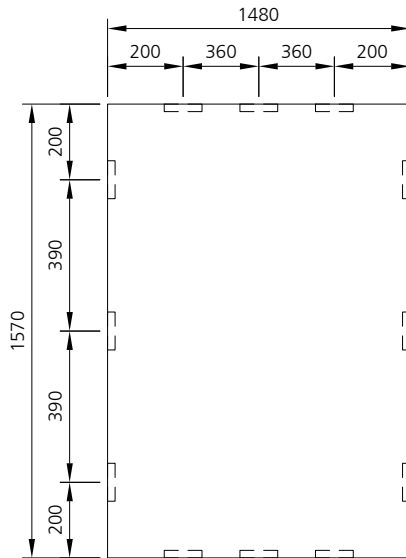
The positioning of the U-profiles in the edge seal must be as pictured. The position of the U-profiles out from the corners is always 200 mm from the glass corners. The U-profiles in between must be distributed such that the distance of ≤ 400 mm is adhered to and the distances are identical.

Example width:

$$1480 - (2 \cdot 200) / 3 = 360 \text{ mm}$$

Example height:

$$1570 - (2 \cdot 200) / 3 = 390 \text{ mm}$$



Die kleinste mögliche Glaskante entspricht 420 mm mit mindestens einem U-Profil 956413.

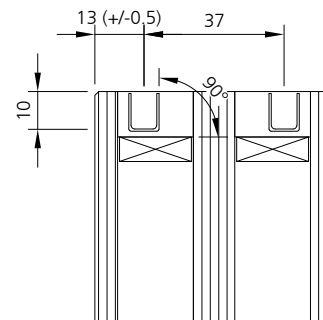
Le plus petit bord de verre possible est de 420 mm avec au moins un profilé en U 956413.

The smallest possible glass edge corresponds to 420 mm with at least one U-profile 956413.

Die U-Profile werden bündig mit der Glaskante im Randverbund eingeklebt.

Les profilés en U sont collés en affleuré avec le bord du verre au niveau de la liaison périphérique.

The U-profiles are bonded flush with the glass edge in the edge seal.



Steel is our nature.